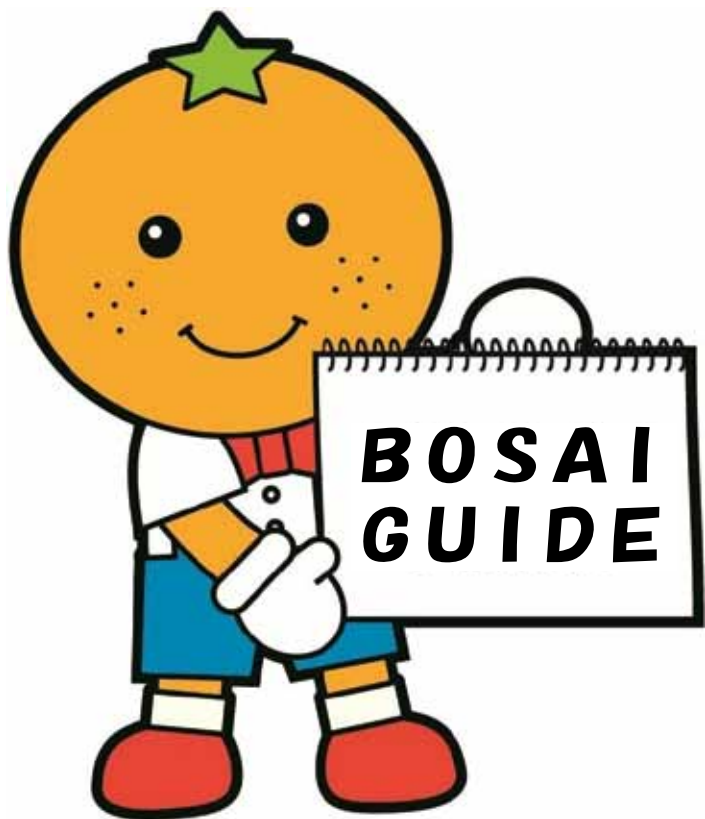


# 防灾指南

中文版



NHK 和歌山放送局

和歌山县国际交流中心

# 和歌山与地震

震级为 8 至 9 的南海海沟大地震，在 30 年以内发生的概率高达 70%（2015 年 1 月 1 日为准）。如地震发生，和歌山也将发生强大的震动，海岸附近有可能会发生海啸。

## 请注意海啸

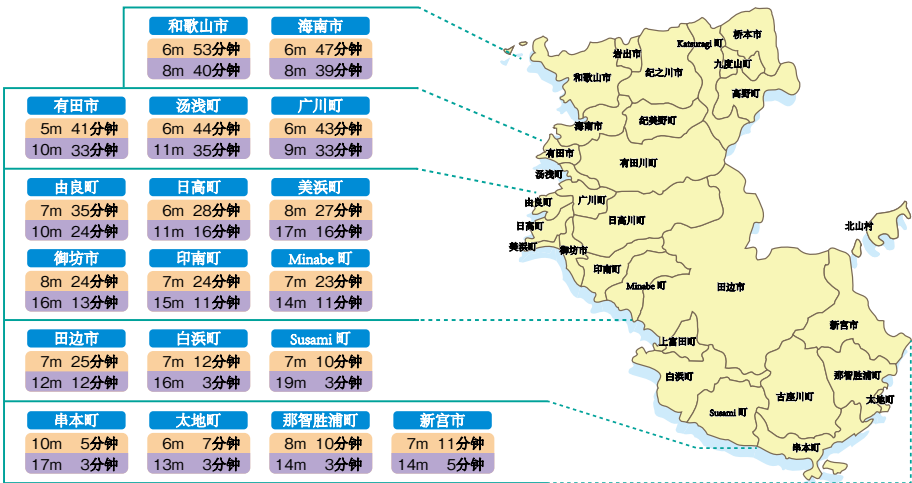
地震发生后，可能会有海啸袭来。海啸的波浪高，波速快，非常危险。

气象厅将在地震发生之后，迅速发布有关海啸的情报。在海啸到来之前，请尽快离开海岸和河岸，并前往高处和安全处避难。

### <气象厅发布的有关海啸的警报·注意报>

<b>海啸注意报</b>	在海里的人，请迅速离开。
<b>海啸警报</b>	海岸和河岸附近，预计会发生海啸而遭受损害，请立刻离开。
<b>大海啸警报</b>	

### ●海啸的预计高度和到达所需的时间



#### 东海·东南海·南海 3 连动地震

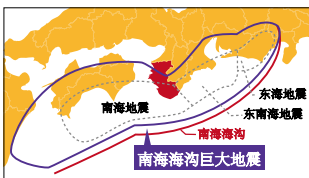
最大海啸的高度 海啸第一波（最大高度）的到达时间

#### 南海海沟巨大地震

最大海啸的高度 高达 1 米的海啸的到达时间

[和歌山县]

●东海·东南海·南海 3 连动地震（震级 8.7）···在南海海沟，约 90 年~150 年为一周期，反复地发生着地震。



●南海海沟巨大地震（震级 9.1）···在南海海沟，至今还没有震级在 9 级以上的地震记录。但是，如果这巨大地震发生的话，遭受的损失将会不可估量。

（震级：表示地震规模的大小 震度：表示地震所产生的晃动的大小）

在各市役所和町役所均有「海啸危险区域地图」，请事先查看并决定避难路线及避难地点

## 如果发生地震…

### 请立刻藏身于书桌或饭桌下

如发生地震，请立刻藏身于结实书桌或饭桌下，保护好头部。用手抓住桌子腿，并注意从上面落下或倒下的东西。



### 打开门和窗

请先打开门和窗，确保紧急出口畅通。因为建筑物受损后，有可能会打不开门和窗。

### 震动停止后请立刻关掉使用的火。

请关掉正在使用的火。当震动强烈时，非常危险，所以请在震动平息后，立刻关闭火源。

### 不要慌忙逃到外面

因为窗户的玻璃及招牌等有可能从高处落下，围墙也有可能倒塌，所以地震后马上外出的话，会有很多危险。

### 迅速离开悬崖

因为悬崖有倒塌的危险，所以请迅速离开。

### 迅速离开海岸，并向远处高处避难

地震后可能会有海啸袭来，请迅速逃往高处。

### 将车停在道路左边

开车去避难是非常危险的。如果你正在开车时，遇到地震发生，那么请立刻减速，把车慢慢地停在道路左边，并关掉发动机。当你下车去避难时，请不要带走车钥匙。



# 台风·大雨时…

梅雨季节(6月~7月)和台风到来时,会持续下雨。  
河水大量增加,引起泛滥。靠山的地区要注意山崩和滑坡。  
在日本,每年8月~10月会频繁地发生台风。风力极强,会吹飞很多东西,非常危险。

## 在台风和大雨到来之前

- 检查你的住房,及时修理好破损的地方。
- 固定好放在屋外的东西,或把这些东西移至屋内。
- 清理打扫各处的排水口和导水管,以保证排水畅通。
- 如果水就要漫进室内的话,请把家具和家电移至高处。
- 因为有可能发生停电,所以请准备好手电筒和携带收音机。



## 大风·暴雨时

- ▶在外面
  - 可能会遇到树木倒下,或被吹来的东西击中,所以请用手中的包等东西保护头部。
  - 靠海,靠河,靠山的地方非常危险,绝对不要靠近。
- ▶在家里
  - 当风雨特别强烈时,请不要外出。
  - 请关好玻璃窗和防风窗,并拉上窗帘。

## 获取各种信息

在刮大风或下大雨的时候,请及时通过天气预报等获取各种信息,并提早做好避难准备。  
当得到避难劝告或避难指示时,请注意安全,并及时采取行动尽快避难。  
(因风雨太强,不能外出避难时,请在屋内的安全处等待。)

### <气象厅发布的气象警报等>

大雨·暴风 大浪·风暴潮 等	注意报	有可能会发生灾害
	警报	有发生重大灾害的危险
	特别警报	发生重大灾害的危险性极大

当有发生泥石流危险时,和歌山县及气象台将发布「泥石流灾害警戒情报」。

### <市町村发布的避难情报的种类>

避难准备	年老者或患者,请尽可能提早避难
避难劝告	请采取行动避难
避难指示	请立刻采取行动避难(比「避难劝告」情况危急)

# 避难时

## 避难时的注意事项

- 注意周围的安全，并尽快逃离危险处。
- 尽量减少手持物品。
- 海啸袭来时，不要开车去避难。
- 请帮助年老者 and 患病者，受伤者一起避难。

紧急避难处	发生灾害时的临时避难处。如学校的操场，公园和高地。
避难所	因为地震或台风，住房处于危险情况，或因为停电和停水等而不能在家里生活时，可以到避难所生活。在这里，可以得到生活必需品和各种信息。外国人也同样可以在这里生活。



## 到避难所后该做的事

- 登记自己的名字。这是为了能让大家都知道你的所在地。
- 请领取你所需要的水和食物。
- 在这里有着很多信息。遇到有语言不通的人，如果你能做翻译的话，希望能得到你的帮助。
- 在自己家里起居，但不能使用煤气和水电的人，也可以在这里得到水和食物。
- 可以使用这里的临时厕所。
- 很多避难的人在这里一起生活，请大家互相帮助，并听从负责人的指挥。

## 对避难有用的软件

针对外国旅游者的信息软件「Safety tips」（观光厅）这是用英语发布紧急地震速报和海啸警报的软件。此软件用英语说明避难方式以及如何获取各种信息。对于外国人旅游者和居住在日本的外国人来说，非常有用。



下载时使用下列网页

**Android** <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

**iPhone** <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

## 如何获取信息

发生灾害时，信息非常重要。NHK 将通过电视，广播和网络等发布最新消息。

### 紧急地震速报

在发生大地震之前，电视，收音机和手机都会发出特殊的响声。听到这响声之后，请注意保护好自己，并沉着迅速地向安全的地方避难。

### 电视

发生灾害时，新闻节目等将会及时发布最新消息。  
数据广播将会发布和歌山县内的最新消息。



### 收音机

在停电的情况下，电池式收音机将会非常有用。  
此外，你还可以通过网络来收听 NHK 的广播。

**NHKネットラジオ**  
らじる★らじる

电脑，智能手机等可以通过网络来收听 NHK 的广播。

●电脑

<http://www.nhk.jp/netradio>

●智能手机



### 网络

NHK 和歌山放送局的网页将具体地发布和歌山县内的消息。

●NHK和歌山放送局网页  
<http://www.nhk.or.jp/wakayama/>



### 国际广播

**NHK WORLD**

NHK WORLD将通过电视，收音机，网络，用各国语言向世界发布各种信息。

●NHK WORLD

网页 <http://www3.nhk.or.jp/nhkworld>

●NHK WORLD TV/NHK RADIO JAPAN

用智能手机下载软件时，请使用下列网页

[http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/app/info/index\\_jp.html](http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/app/info/index_jp.html)



## 发生灾难时常用的日语

しんげん 震源	震源
よしん 余震	余震
たんすい 断水	停水
きゅうすい 给水	供水
あんびかんにん 安否確認	确认平安与否
ひじょうじしょく 非常食	备用食品
たきだし 炊き出し	现做救灾食物
ひなん 避難する	避难
ふつう 不通	停止通行·停止运行
たかだい 高台	高地
ひさいしや ひさいち 被災者·被災地	受灾者·受灾区
たうかい 倒壊する	倒塌
うかい 迂回	绕道
おひきあそち 応急措置	应急措置
ひちく 備蓄	储备

- 多国语言音声翻译软件 VoiceTra (独立行政法人 情报通信研究机构)  
此翻译软件使用日语, 英语, 汉语, 韩语等 29 种语言。

### 下载方法

请使用 App Store 或 Google Play 下载上述软件。

## 避难时的必备用品

### 日用品

- 手电筒
- 打火机 (火柴)
- 收音机
- 电池 (充电器)
- 药, 急救用品, 口罩
- 纸巾
- 塑料袋
- 开罐器·瓶起子

### 食物

- 饮用水
- 食物

### 衣类等

- 衣服·内衣
- 毛巾
- 工作用手套·手套
- 雨具·雨伞
- 安全用具  
(安全帽·救命衣等)

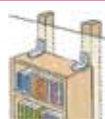
### 贵重品

- 护照
- 在留卡
- 健康保险证
- 现金等



### 事先的准备

为了保护你的宝贵生命, 请固定好家具。



# 和歌山县国际交流中心简介

和歌山县国际交流中心  
(公益财团法人 和歌山县国际交流协会)

〒 640-8319  
和歌山市手平2-1-2 Big 爱8楼  
TEL : 073-435-5240  
E-mail : wa-world@wixas.or.jp  
URL : <http://www.wak-kokusai.jp/>

## <外国人生活咨询>

上午 10 点~下午 4 点 (星期三·节假日休息)  
和歌山县国际交流中心用英语, 汉语和菲  
律宾语传达各种信息。  
如果你想咨询, 请跟我们联系。



## 信息卡

姓名 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_

血型 \_\_\_\_\_ 护照号码 \_\_\_\_\_

在留卡号码 \_\_\_\_\_ 生日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

日本的住址 \_\_\_\_\_

电话号码 \_\_\_\_\_ 本国的联系方式 \_\_\_\_\_

大使馆·领事馆的电话号码 \_\_\_\_\_

### ●离家最近的避难所

地图

避难所名称

\_\_\_\_\_